

более на ее тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека».

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/38. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года, 33/101 от 16 декабря 1978 года и 34/26 от 15 ноября 1979 года,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря²⁰ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²¹;*

2. *выражает свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;*

3. *вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;*

4. *просит государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;*

5. *призывает государства — участники Конвенции изучить возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;*

6. *просит Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.*

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/39. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, которой она приняла и

открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него, и на свои резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/80 от 13 декабря 1976 года, 32/12 от 7 ноября 1977 года, 33/103 от 16 декабря 1978 года и 34/27 от 15 ноября 1979 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 13 (XXXII) от 11 марта 1977 года²², 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года²³, 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года²⁴ и 12 (XXXVI) и 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года²⁵,

будучи убеждена в том, что Декларация и Программа действий, принятые Всемирной Конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации²⁶, а также программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, представляют собой важный и конструктивный вклад в борьбу против апартеида, расизма и всех форм расовой дискриминации,

сознавая, что празднование двадцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, поощрит все государства к активизации их усилий в поддержку находящихся под колониальным и расовым угнетением народов в их законной борьбе за достижение самоопределения и независимости и к тому, чтобы положить конец всем видам практики сегрегации и дискриминации,

подтверждая свое убеждение в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно нарушая и ставя под угрозу международный мир и безопасность,

будучи глубоко обеспокоена тем, что южноафриканский расистский режим усилил свою политику апартеида, репрессий, «бантустанизации» и агрессии и свою продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, увековечивая тем самым на территории Намибии свою гнусную по-

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927), глава XXI, раздел А.*

²³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.*

²⁴ Там же, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

²⁵ Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел А.

²⁶ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14 — 25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в порядке под № R.79.XIV.2), глава II.

²⁰ A/35/196.

²¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

литику апартеида, расовой дискриминации и фрагментации,

осуждая продолжающееся сотрудничество некоторых государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях, таким образом поощряющих его упорно продолжать и усиливать грубое подавление народа в Южной Африке,

подчеркивая, что ратификация Конвенции и присоединение к ней на всеобщей основе и незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и явились бы полезным вкладом в достижение целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года в качестве полезного шага в направлении достижения целей Конвенции,

будучи твердо убеждена в том, что законная борьба угнетенных народов в южной части Африки против колониализма, расизма и апартеида и за эффективное осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость требует как никогда ранее всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества и, в частности, принятия дальнейших мер Советом Безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него²⁷;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *выражает признательность* государствам — участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, и настоятельно призывает другие государства как можно скорее поступить таким же образом, полностью учитывая руководящие принципы²⁸, подготовленные Рабочей группой по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, учрежденной в соответствии со статьей IX Конвенции;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, незамедлительно ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы по распространению информации о Конвенции и ее осуществлении в целях дальнейшего содействия ратификации Конвенции или присоединению к ней;

6. *призывает* все государства-участники полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов;

7. *вновь призывает* все государства-участники и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Рабочей группы, содержащиеся в ее докладах²⁹, и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю;

8. *выражает свою признательность* Специальной рабочей группе экспертов Комиссии по правам человека за составление списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции³⁰, и призывает все государства-участники обеспечить как можно более широкое распространение этого списка;

9. *приветствует* усилия Комиссии по правам человека, направленные на осуществление функций, изложенных в статье X Конвенции, и предлагает Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия для периодического составления списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также лиц, организаций, учреждений и представителей, против которых ведется судебное разбирательство;

10. *просит* Комиссию по правам человека при подготовке вышеупомянутого списка принять во внимание резолюцию 33/23 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года, а также документы по данному вопросу, подготовленные Комиссией и ее вспомогательными органами, вновь подтверждающие, среди прочего, что те государства, которые оказывают помощь расистскому режиму в Южной Африке, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации и апартеида;

11. *призывает* компетентные органы Организации Объединенных Наций и далее представлять Комиссии по правам человека через посредство Генерального секретаря информацию, касающуюся периодического составления вышеупомянутого списка, а также информацию, касающуюся препятствий, которые мешают эффективному пресечению преступления апартеида и наказанию за него;

12. *просит* Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех госу-

²⁷ A/35/197 и Add.1.

²⁸ E/CN.4/1286, приложение.

²⁹ E/CN.4/1328, раздел VI, и E/CN.4/1358, раздел IV.

³⁰ E/CN.4/1366, приложение III.

дарств — участников Конвенции и всех государств — членов Организации Объединенных Наций и довести такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

13. *просит* Генерального секретаря включить в свой следующий годовой доклад в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи специальный раздел, касающийся осуществления Конвенции, с учетом мнений и замечаний государств — участников Конвенции, призыв о представлении которых содержится в пункте 7, выше.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/40. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/28 от 15 ноября 1979 года по докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 34/26 от 15 ноября 1979 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации³¹,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его двадцать первой и двадцать второй сессиях³², представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³³,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры с целью обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

будучи убеждена, что всем государствам-членам следует принять эффективные меры на национальном и международном уровнях по борьбе против актов или практики расовой дискриминации, включая малейшие признаки и проявления расистских идеологий, всюду, где они имеют место,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в осуществление Программы Десятилетия посредством его деятельности в рамках осуществления Конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его двадцать первой и двадцать второй сессиях;

2. *приветствует* готовность Комитета продолжать вносить вклад в осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем, в частности, усиления контроля за осуществлением положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовки соответствующих исследований, касающихся Конвенции, а также путем расширения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией труда и другими соответствующими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комитету, в контексте его деятельности по осуществлению Конвенции, принять активное участие в подготовке к работе второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации таким образом, который Комитет сочтет необходимым;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету необходимую помощь в его деятельности, связанной с его вкладом в осуществление Программы Десятилетия, как указывается в пунктах 2 и 3, выше;

5. *выражает признательность* Комитету за то, что он уделяет больше внимания вопросу ликвидации политики апартеида в Южной Африке и Намибии, а также ликвидации актов и практики расовой дискриминации в подопечных и самоуправляющихся территориях и во всех других территориях, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

6. *выражает далее признательность* Комитету за то, что он уделяет должное внимание защите прав национальных или этнических меньшинств и коренного населения, а также прав рабочих-мигрантов и призывает все государства-члены принять эффективные меры по всесторонней защите этих групп людей от дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;

7. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций обеспечить предоставление Комитету всей соответствующей информации по всем территориям, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает управляющие державы сотрудничать с этими органами путем предоставления всей необходимой информации, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнять свои обязанности в соответствии со статьей 15 Конвенции;

8. *с удовлетворением отмечает* принятие Комитетом пересмотренных общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов государств-участников, представляемых в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Кон-

³¹ Резолюция 3057 (XXVIII), приложение.

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/35/18).

³³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.